

文学叙事与文化研究丛书

《聊斋志异》的 清代衍生作品研究

蒋玉斌 / 著

中国社会科学出版社

《聊斋志异》的 清代衍生作品研究

蒋玉斌 / 著

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

《聊斋志异》的清代衍生作品研究 / 蒋玉斌著. —北京:
中国社会科学出版社, 2012. 6

ISBN 978-7-5161-0951-9

I. ①聊… II. ①蒋… III. ①笔记小说—小说研究—
中国—清代 IV. ①I207.419

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 114683 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 关 桐
责任校对 邢耀果
责任印制 王炳图

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 (邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名: 中国社科网 010-64070619
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京君升印刷有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2012 年 6 月第 1 版
印 次 2012 年 6 月第 1 次印刷

开 本 710×1000 1/16
印 张 22.25
插 页 2
字 数 330 千字
定 价 66.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社联系调换
电话: 010-64009791

版权所有 侵权必究

序

沈伯俊

青年学者蒋玉斌所著的《〈聊斋志异〉的清代衍生作品研究》一书即将由中国社会科学出版社出版了，这是第一部全面、系统研究《聊斋志异》衍生作品的学术专著。我对此表示热烈的祝贺。

玉斌 2005 年考入四川大学文学与新闻学院，从我攻读古代文学博士学位，学位论文选题即为《〈聊斋志异〉的清代衍生作品研究》。2008 年获得博士学位后，他继续关注这一课题，充实和深化自己的研究，终于完成了这部凝聚着数年心血的专著。

文学名著具有永恒的魅力，其魅力最重要的体现之一，就是以名著为母本而产生的大量衍生作品。衍生作品的产生是一种纷纭多彩的文化现象，正如作者所言：“衍生作品的产生是一个复杂的动态的漫长过程。在这个过程中，衍生作品要受到很多因素的影响。从客观因素看，衍生作品不仅受原著的制约，也与当时的时代紧密相关，其所处时代的文化政策、社会思潮和民风民俗都深深地影响着衍生作品。”（本书《余论》）因此，研究衍生作品，乃是文学名著影响研究的一个重要方面。从古代文学研究的现状来看，对文学名著文本本身的研究已经非常深入了（当然仍有继续拓展的必要），但名著的消费研究、影响研究、接受与传播研究，以及名

◆-----◆

著在读者消费、接受过程中所产生的衍生作品的研究则相对比较薄弱。近年来，这些方面的研究虽然取得了一定的成绩，但仍有着广阔的可供挖掘的空间。蒋玉斌选择“《聊斋志异》的清代衍生作品”作为文学名著衍生作品的个案研究，表现了把握学术研究发展趋势的敏锐眼光；而他完成的这部专著，不仅是文学名著衍生作品研究的一部力作，而且在一定程度上丰富和发展了“聊斋学”研究。

综观《〈聊斋志异〉的清代衍生作品研究》一书，我认为有这样几个比较突出的优点：

第一，考订颇见功底。作者第一次全面、系统地厘定了《聊斋志异》的清代衍生作品，分仿作、戏曲、说唱、白话小说四部分介绍了这些衍生作品的书名（篇名）、作者、成书（刊刻）年代、主要内容、版本等情况，并修正了过去衍生作品文本考订中的一些不当之处。作者将《聊斋志异》的清代衍生作品分类附于各章之后，使读者一目了然，便于全面掌握这些衍生作品的状况。

第二，善于从宏观上、系统上、整体上把握问题。作者主要从系统化的角度整体观照了《聊斋志异》的清代衍生作品。就目前而言，《聊斋志异》的衍生作品研究还处于较为零散的状态，缺乏一种宏观的整体观照。其实，众多的衍生作品虽然表面上艺术形式各有不同，但因为都不同程度地由《聊斋志异》脱胎衍化而来，它们之间也必然存在着这样那样的联系，从而形成一个系统化的衍生作品系列。因此，整体观照《聊斋志异》的清代衍生作品是必要的，也是必须的。陈平原先生曾强调研究小说者应具有“整体意识”：“现在我们的小说史家，大都过分专业化，毕其一生精力研究一个作家乃至一部作品的大有人在。研究成果是精细了，可也琐碎了。对一些中国小说史上的大问题，如中国小说形式的沿革变迁、文言小说与白话小说的关系、中国小说批评对中国小说发展的贡献等等，反倒很少人去考虑去研究。”（陈平原《小说史：理论与实践》）同样的道理，对《聊斋志异》的衍生作品研究也必须具有“整体意识”，该书做到了这一点。作者正是着眼于“整体意识”，阐释了各类衍生作品的整体特征及其

与原作之间的内在联系，这就使整个研究站在了较高的立足点上。

第三，视野开阔，角度新颖。全书视野开阔，多涉及清代的政治、学术思潮、民俗等背景，同时又涉及小说、戏曲、说唱等多种文体。研究角度也很新颖，尤其是从文化观照的角度，具体考察了《聊斋志异》的清代衍生作品，探讨了其衍生的内部及其外部的文化原因，作者在创作衍生作品时是如何接受原作的文化背景，衍生作品与原作在文化层面上具有怎样的关系，衍生作品如何与新的时代、政治、文化背景相结合，中国人如何看待衍生作品等等。这些衍生作品的文化意义与价值的探讨，对于深入理解名著名篇产生大量衍生作品这一文化现象，具有普遍意义。从文化角度切入《聊斋志异》衍生作品研究，并不会影响作品本体的研究，相反，能够将这些衍生作品置于更广阔的视野之下来观照，从而更能显现出其本身的地位和价值。

第四，整体与个案相结合，既有整体把握，又有个案的深入研究。《聊斋志异》的清代衍生作品按照艺术形式的不同，主要可以分为仿聊斋作品、“聊斋戏”、聊斋说唱、聊斋衍生之白话小说四大类，每一类均有或多或少的作品。对每一类衍生作品，本书首先从整体上把握，宏观描述了其大致的创作状况，探讨其兴起的原因，其共同的艺术特征与审美倾向，以及作为一个整体对原作所产生的巨大影响，等等。每一类衍生作品，虽然具有共通性，但是，处于每一类系统内部的某一小类作品或各个单篇作品又存在着一定的差别，因而它们在文学史、艺术史上的地位也是不一样的，本书重点考察了那些较为优秀而过去又较少受关注的衍生作品。这种整体与个案研究的结合，有利于拓展小说研究的领域，更深刻地理解《聊斋志异》作为名著，是如何对后世创作产生巨大影响的。

总的说来，《〈聊斋志异〉的清代衍生作品研究》是一部视野开阔、学风严谨、内容扎实的著作。不过，其中也存在着需要改进的地方。

其一，衍生作品的文化内涵还需进一步发掘。作者将《聊斋志异》的清代衍生作品视为一种复杂的、动态的文化现象，但在阐释其中的某些文化内涵方面尚嫌笔力不足。例如：衍生作品与原作在文化层面上是如何衔

接的，又是如何体现新的时代政治文化背景的，对于衍生作品的接受，体现了怎样的文化心理等，都需要更深入的探讨。

其二，对《聊斋志异》的清代各类衍生作品之间的互动关系关注不够。本书注意到了《聊斋志异》原作与衍生作品之间的互动关系，但却较少关注衍生作品之间的互动关系。这个薄弱环节，应该花大力气加以弥补。

此外，对衍生作品对原作的反作用，如对原作的推广、传播功能等方面，也可进一步加强研究。

在我的弟子中，玉斌以基础厚实，思维活跃，善于发现问题见长。作为青年教授、学术骨干，他正处于开拓进取、大有作为的黄金时期。我衷心祝愿他再接再厉，不断提高自己，在今后的学术研究中取得更加丰硕的成果！

2012年9月

于锦里诚恒斋

目 录

绪论	(1)
第一章 衍生条件：《聊斋志异》之为母本	(38)
第一节 衍生的内部条件：母本成为文言小说的典范	(39)
一 文人抒怀的典型范式	(41)
二 史传叙事模式的典型范式	(46)
三 诗化的典型范式	(49)
四 幻奇为文的典型范式	(55)
五 充分发挥文言艺术魅力的典型范式	(58)
第二节 衍生的外部条件之一：《聊斋志异》在清代的 广泛传播	(63)
一 《聊斋志异》在清代广泛传播的具体表现	(65)
二 《聊斋志异》在清代广泛传播的外因剖析	(69)
第三节 衍生的外部条件之二：清代文人对《聊斋志异》的 接受——以清人笔记为中心	(83)
一 从文学鉴赏角度接受《聊斋志异》	(85)
二 从实用功利角度接受《聊斋志异》	(91)

三	从娱乐解颐角度接受《聊斋志异》	(96)
四	从纪实征实角度接受《聊斋志异》	(99)
第二章	《聊斋志异》仿作研究	(102)
第一节	《聊斋志异》仿作的界定	(102)
一	仿作与续书之关系	(102)
二	《聊斋志异》仿作的界定	(105)
第二节	《聊斋志异》仿作特征论	(110)
一	浓厚的劝惩意识	(113)
二	仿史的实录品格	(117)
三	谐趣的“意味”	(122)
四	鲜明的时代烙印	(127)
第三节	《聊斋志异》仿作价值论	(133)
一	对《聊斋志异》的传播价值	(134)
二	确立了以《聊斋志异》为代表的文言小说的典范特征	(137)
三	针对《聊斋志异》的批评价值	(140)
四	具有重要的文献价值	(143)
第四节	个案研究：中国古代小说的新变：论王韬的《聊斋 志异》仿作——以《淞隐漫录》为中心	(147)
一	面向世界的开放视野	(149)
二	对现代科技的崇尚	(151)
三	强烈的民族意识	(154)
四	文言小说的文体新变	(157)
第三章	“聊斋戏”研究	(167)
第一节	清代“聊斋戏”对《聊斋志异》的正读与误读	(169)
一	清代“聊斋戏”对《聊斋志异》的正读	(169)
二	清代“聊斋戏”对《聊斋志异》的误读	(176)

第二节 清代“聊斋戏”改编方法论析	(185)
一 杂糅多篇或借鉴“他山之石”	(186)
二 强化戏剧冲突	(190)
三 增加底层生活气息	(193)
四 突出具有象征意义的道具	(198)
第三节 个案研究：《胭脂舄》传奇散论	(203)
一 关于“创作动机”	(204)
二 关于“情理”	(208)
三 关于“案头化”	(212)
 第四章 聊斋说唱研究	(222)
第一节 聊斋俚曲文体辨	(223)
一 演出形式	(226)
二 话语运用	(229)
三 回目设置	(232)
四 音乐曲调	(234)
五 时人对聊斋俚曲的称呼	(238)
第二节 清代聊斋说唱的审美性分析——以子弟书、 单弦牌子曲为例	(240)
一 贴近现实生活	(242)
二 畅情倾向	(245)
三 以赋写曲	(248)
四 强化书场的现场性	(251)
第三节 个案研究：《聊斋志异》子弟书对小说素材的处理	(255)
一 简略化	(256)
二 抒情化	(259)
三 化雅为俗	(262)

第五章	《聊斋志异》衍生的白话小说研究	(280)
第一节	《聊斋志异》衍生之话本小说的道德强化	(283)
一	道德强化之表现	(283)
二	道德强化对小说文本的影响	(288)
三	道德强化之成因	(291)
第二节	个案研究：世俗的盛宴——《醒梦骈言》简论	(296)
一	世俗气浓厚的人物命名	(297)
二	逼真而又重趣的日常生活描写	(300)
三	洞悉入微的世俗心理描写	(303)
四	精彩的世俗语言	(305)
余论：	关于衍生作品研究的几点认识	(320)
参考文献		(329)
后 记		(345)

绪 论

本书的研究对象是具有现代学术范式的中国古代小说，确切地讲，自20世纪初始，古代小说作为俗文学的代表文体，经过梁启超、王国维、蔡元培、胡适、俞平伯、鲁迅等前辈学者的阐发与研究，其在文学史上的地位日益提高。至今，古代小说研究已经走过了百年春秋，成就斐然，尤其是古代小说名著研究，更是达到了前所未有的高度。同样，《聊斋志异》研究历经百年，无论是《聊斋志异》文本资料的收集与整理，还是蒲松龄家世生平研究，抑或《聊斋志异》文本研究，都可谓硕果累累。本书站在前辈时贤关于《聊斋志异》与蒲松龄研究的基础之上，以“《聊斋志异》的清代衍生作品”作为研究对象，进一步深入研究《聊斋志异》的深远影响以及衍生作品自身的思想内涵、艺术魅力和审美风格。将“《聊斋志异》的清代衍生作品”作为本书的研究对象，主要基于以下三个方面的思考：其一，拓宽古代小说作品研究的范畴。过去的古代小说研究绝大多数都是小说名著研究，即关于“四大名著”、《金瓶梅》、“三言”、“二拍”、《聊斋志异》、《儒林外史》等作品的研究，过分关注名著必然遮蔽众多的古代小说作品本身的丰富性。为此，郭英德先生在思辨明清小说史时提出了“悬置名著”的主张，他认为只有“悬置名著”，才能“腾出名著在明清小说史上所占据的过多的空间，让更多的小说史现象突显出来，进入小说史

家的视野”，才能“有助于研究者抛弃静态的小说史观照方式，而关注小说生成、展开、转换的动态历史，考察并描述小说生产、传播、消费的复杂过程，接续种种缺失的小说史环节”，才能“更为清晰、更为准确地描述小说作为小说，自身文体构成要素的变迁轨迹，这些文体构成要素包括语言、形象、叙事、意蕴、功能等等”^①。其二，古代小说名著文本本身的研究成果丰硕，而名著的消费研究、影响研究、接受与传播研究以及名著在读者消费、接受过程中所产生的衍生作品研究则相对比较薄弱。近年来，这些方面的研究虽然取得了一定成绩，但仍有着广阔的可供挖掘的空间，正如《文学传播与接受论丛》一书的《编后记》对文学传播与接受研究的预言：

文学传播与接受的研究，自上世纪九十年代以来日益受到关注，近几年已由原来的提倡重视阶段进入到实质性的研究。可以预期，文学传播与接受的研究，必将是二十一世纪文学研究的一大发展趋势和一大学术增长点。^②

同样，古代小说名著的消费研究、影响研究以及它们的衍生作品研究也必将成为21世纪的学术增长点。在对古代小说名著进行这些方面的研究时，除了运用传统的学术方法外，还会涉及接受美学、传播学等新方法。新方法在古代小说研究方面的运用，无疑会开阔古代小说研究的视野，给古代小说研究带来活力和清新空气，沈伯俊先生早就指出新方法对研究古代小说的重要意义，他认为：

就古代小说研究而言，提出变革研究方法，引进新的研究方法是有意义的。方法问题不只是一般的工具问题，还有一个哲学上的方法

① 郭英德：《悬置名著——明清小说史思辨录》，《文学评论》1999年第2期。

② 王兆鹏、尚永亮主编：《文学传播与接受论丛》，中华书局2006年版，第548页。

论层次和认识论深度问题。^①

其三,《聊斋志异》文本研究已经相当全面、深入,难以有更大的阐释空间,但其影响下所产生的衍生作品研究则比较薄弱,至今还没有一部全面、系统地研究《聊斋志异》衍生作品的专著。聊斋学专家盛伟先生在2001年的“国际第二届聊斋学讨论会”上提出了“聊斋学”今后努力的方向:

我们“聊斋学”研究,同样不能只研究《聊斋志异》文本,或只研究作品与作者的关系,还必须把我们的视角投注到读者身上,重视作品的消费史、影响史和接受史的研究。过去我们在这方面的研究是相当薄弱的。^②

基于以上三点,本书将“《聊斋志异》的清代衍生作品”作为研究对象,期待能对“聊斋学”的发展尽一份绵薄之力。

涉及“衍生作品”研究,首先有必要厘清“衍生”一词的含义。先看“衍”字,《说文解字》释为“水朝宗于海也,从水从行”^③,《辞海》释为“本义为水广布或长流,引申为展延。《尚书大传·虞夏传》:‘至今衍于四海’”^④,《汉语大词典》释为“谓水广布或长流。引申为扩展或延伸。《尚书大传》卷一下:‘至今衍于四海,成禹之变,垂于万世之后’”、“布、散布。汉桓宽《盐铁论·水旱》:‘器不善者不集,农事急,挽运衍之阡陌之间’”^⑤。可见,“衍”均有延伸、散布之意。《汉语大词典》从生物学意义上解释“衍生”:“蕃衍生息。”^⑥ 如果将“衍生”一词借用来指文艺作品,

① 沈伯俊:《近十年古代小说研究的回顾与展望》,《社会科学研究》1988年第6期。

② 盛伟:《国际第二届聊斋学讨论会总结及展望》,《蒲松龄研究》2001年第2期。

③ (东汉)许慎:《说文解字》,中华书局1963年版,第229页。

④ 夏征农主编:《辞海》中册,上海辞书出版社1979年版,第1832页。

⑤ 罗竹风主编:《汉语大词典》第3卷,汉语大词典出版社1989年版,第949页。

⑥ 同上书,第950页。

笔者根据“衍”与“衍生”的含义，认为能够产生衍生作品的母本应该具备三个基本要素：1. 具有繁衍能力。这是指作为母本的原始文本无论在思想上还是艺术上都起着一定的典型范式的作用。2. 流传具有一定的时间长度。这是指母本自创作出来以后，在社会上流传了一定的时间，并且影响了不同时期的读者以及创作者。3. 流传具有一定地域的空间广度。这是指母本流传十分广泛，影响到不同地域，甚至不同领域的读者以及创作者。由此，我们可以这样定义“衍生作品”：具有典型范式的作品在消费、接受和传播过程中所产生的与原作有一定联系而又具有自身思想内涵、艺术魅力和审美风格的作品。

根据以上关于衍生作品的定义，笔者认为《聊斋志异》在清代的衍生作品主要有：《聊斋志异》仿作，如沈起凤《谐铎》、和邦额《夜谭随录》、长白浩歌子《萤窗异草》、宣鼎《夜雨秋灯录》、王韬《淞隐漫录》、解鉴《益智录》、纪昀《阅微草堂笔记》、许仲元《三异笔谈》、俞鸿渐《印雪轩随笔》、俞樾《右台仙馆笔记》等；“聊斋戏”作品，如钱惟乔《鸚鵡媒》、黄燮清《脊令原》、陆继辂《洞庭缘》、李文瀚《胭脂舄》、刘清韵《飞虹啸》等；聊斋说唱作品，如俚曲有《姑妇曲》、《慈悲曲》、《翻魔殃》、《寒森曲》、《攘妒咒》、《富贵神仙》、《磨难曲》，子弟书有无名氏《侠女传》、《莲香》、《大力将军》、《葛巾传》、《渔村》、《胭脂传》等，单弦牌子曲有无名氏《阿宝》、《巧娘》、德寿山《西湖主》等；《聊斋志异》衍生的白话小说，如守朴翁《醒梦骈言》和《删定二奇合传》中的两篇、陈朗《雪月梅》中的部分情节等。

本书之所以将《聊斋志异》的衍生作品研究限定在清代，是因为《聊斋志异》流传开来不久，对清代文学艺术产生了广泛而深远的影响，而且这一时期的《聊斋志异》衍生作品就已颇具规模，并自成一个完整的系统，一些衍生作品在思想、艺术上都达到了一定的高度，值得我们寓目与研究。至于《聊斋志异》在清代以后直至当代的衍生作品，除了上述传统的衍生形态之外，又增加了许多新的衍生形态的作品。如电影《画皮》、《精变》、《鬼妹》、《倩女幽魂》等；电视剧旧版《聊斋》系列电视剧、新

版《聊斋》电视剧、《花姑子》、《聊斋先生》等；网络小说普菰菱《聊斋新传》等；聊斋系列连环画与聊斋系列邮票；等等。这些新的《聊斋志异》衍生作品形态多样、内容复杂，且处于不断变化的动态之中，还需要一定时间的沉淀。对这些新的衍生作品的考察与研究，笔者只能俟之来日了。

一 《聊斋志异》的清代衍生作品研究现状

《聊斋志异》自诞生之日起，对它的研究也就开始了。《聊斋志异》还在创作之中，王士禛便按篇索阅，并加以评点，这可以说是最早的《聊斋志异》研究。整个清代对《聊斋志异》的序跋评点十分兴盛，汪龙麟据朱一玄《聊斋志异资料汇编》统计，清人为《聊斋志异》所作仅序跋题词文就达42篇之多。清人的序跋评点主要着眼于三个方面：对《聊斋》历史地位的评价；对《聊斋》思想内容的体认；对《聊斋》艺术特征的把握。^①整个20世纪，《聊斋志异》研究取得了长足进展，成果丰硕，王平《二十世纪〈聊斋志异〉研究述评》一文从“文本资料的收集与整理”、“蒲松龄家世生平研究”、“《聊斋志异》文本研究”三个方面对20世纪的《聊斋志异》研究成果进行了详细的梳理，并展望了今后《聊斋志异》研究新的突破方向。^②进入21世纪以来，《聊斋志异》研究取得的成果主要有专著：任笃行辑校《聊斋志异》（全校会注集评）（齐鲁书社2000年版）、汪玢玲《鬼狐风情——〈聊斋志异〉与民俗文化》（黑龙江人民出版社2003年版）、马瑞芳《从〈聊斋志异〉到〈红楼梦〉》（山东教育出版社2004年版）、黄洽《〈聊斋志异〉与宗教文化》（齐鲁书社2005年版）等；论文：朱振武《〈聊斋志异〉的创作心理略》^③、王平《〈聊斋

① 汪龙麟：《〈聊斋志异〉研究史略》，《黑龙江社会科学》1998年第6期。

② 王平：《二十世纪〈聊斋志异〉研究述评》，《文学遗产》2001年第3期。

③ 朱振武：《〈聊斋志异〉的创作心理略》，《文学评论》2001年第3期。

志异》在清代的传播》^①、蒋玉斌《〈聊斋志异〉的反复叙事策略简论》^②、刘绍信《〈聊斋志异〉叙事模式研究刍议》^③等。

其一,《聊斋志异》仿作研究。

1. 《聊斋志异》仿作的评价与影响

古代小说的衍生作品一诞生出来,因为原作的巨大影响而迅速进入了当时文人的视野并开始了对这些衍生作品的评价,不过绝大多数论者出于对原作的仰慕,将衍生作品视为原作的附属品,评价不高,甚至斥之为“东施效颦”、“狗尾续貂”。如清人裕瑞评价逍遥子的《红楼梦》续书《后红楼梦》曰:

岂意伪续四十回家,不解其旨,呆呆造出甄宝玉,相貌相同,情性各异,且与李纨结婚,则同贾府俨成二家,嚼蜡无味,将雪芹含蓄双关极妙之意荼毒尽矣。^④

集中评介《聊斋志异》仿作主要见于各类文学史(包括小说史)著作。鲁迅的《中国小说史略》首先集中地分析了《聊斋志异》的主要仿作在思想、艺术方面的得失,所论虽然简约,然而公允、准确。如他对《夜谭随录》的评价:“颇借材他书,不尽己出,语气亦时失之粗暴,然记朔方景物及市井情形者特可观。”^⑤ 20世纪80年代之前的文学史,基本上只是在《聊斋志异》论述之后对仿作附带作介绍,仅仅将其视为《聊斋志异》产生巨大影响的一个例证而已,如刘大杰《中国文学发展史》只用了300多字对《聊斋志异》仿作作了简单介绍。有些文学史甚至根本不提及《聊斋志异》,如郑振铎《插图本中国文学史》、谢无量《中国大文学史》。

① 王平:《〈聊斋志异〉在清代的传播》,《蒲松龄研究》2003年第4期。

② 蒋玉斌:《〈聊斋志异〉的反复叙事策略简论》,《西南民族大学学报》(人文社会科学版)2004年第6期。

③ 刘绍信:《〈聊斋志异〉叙事模式研究刍议》,《黑龙江社会科学》2006年第2期。

④ (清)裕瑞:《枣窗闲笔》,载一粟编《红楼梦卷》,中华书局1963年版,第112页。

⑤ 鲁迅:《中国小说史略》,人民文学出版社1973年版,第184页。